

# Armon Edero



• Avant-propos .....	2
• Symboles utilisés .....	2
• Utilisation prévue.....	2
• À propos de l'Armon Edero.....	2
• Options de fixation de l'Edero.....	2
• Gouttières.....	3
• Installation de l'Armon Edero.....	3
• Fixation de la gouttière à l'Armon Edero.....	5
• Réglage de la force.....	5
• Positionnement du bras.....	6
• Numéro de série.....	7
• Durée de vie et entretien.....	7
• Résolution de problèmes.....	7
• Installation.....	7
• Sécurité.....	8
• Responsabilité, garantie .....	8
• Nettoyage.....	8
• Fin de vie, caractéristiques techniques.....	9
• Contact.....	9

## Avant-propos

Ce manuel est destiné aux propriétaires et utilisateurs de l'Armon Edero. Il contient des instructions générales relatives au fonctionnement, aux consignes de sécurité, à la maintenance et aux pièces de l'équipement.



Veillez lire l'ensemble du manuel et vous familiariser avec les commandes et accessoires du dispositif avant d'utiliser ce dernier. C'est un gage de sécurité qui vous permet également d'optimiser l'utilisation, le fonctionnement, l'efficacité et la durée de vie du dispositif.

Les spécifications mentionnées dans le présent manuel sont applicables à la date de sa publication. Toutefois, dans le cadre de sa politique d'amélioration continue, Armon Products BV peut, à tout moment, modifier la référence à ces spécifications sans être tenue de se conformer à quelque obligation que ce soit.

## Symboles utilisés dans ce manuel



: **ATTENTION !** Veuillez lire ces sections très attentivement, car elles contiennent des avertissements importants.



: fin de vie ; informations relatives à l'élimination du dispositif lorsque ce dernier est usagé.

## Utilisation prévue :

L'Armon Edero est un support de bras évolutif et ne doit être utilisé que pour supporter le poids d'un bras de 5600 g maximum.

## À propos de l'Armon Edero

L'Armon Edero est un support de bras évolutif. Il est conçu pour soutenir le bras. Il possède un mécanisme de compensation à ressorts unique capable de compenser le poids du bras de l'utilisateur. L'Edero soutient le bras dans une zone de travail tridimensionnelle étendue. L'Armon Edero peut compenser le poids d'un bras de 875 g à 5600 g. Le niveau de compensation est réglable sur 12 niveaux d'environ 400 g chacun. Le support de bras Armon se décline en quatre versions différentes. L'Armon Edero est principalement composé d'aluminium moulé. L'Armon Edero standard comprend les éléments suivants :

• Embase Edero • Segments articulés Edero • Gouttière Edero • Étau de fixation Edero  
Votre Armon Edero peut être livré avec une gouttière différente et un accessoire de fixation autre que l'Étau de fixation Edero. Veuillez contacter votre revendeur pour obtenir tous les détails concernant l'installation du dispositif.

## Options de fixation de l'Edero.

L'Edero peut être installé de plusieurs manières grâce aux divers accessoires de fixation. À savoir :

### 1. Étau de fixation

L'installation de l'Edero à l'aide de l'Étau de fixation est expliquée ci-après à la section **Installation de l'Armon Edero**.

### 2. Support pour chaise de bureau

Le support pour chaise de bureau Edero vous permet de fixer facilement un ou deux supports de bras Edero à la plupart des chaises de bureau ou à d'autres types de chaises. Pour obtenir plus d'informations concernant le support de chaise de bureau, consulter le manuel utilisateur de l'Armon Edero.

### 3. Support personnalisé

Une fixation standard est souvent impossible à mettre en œuvre, car chaque utilisateur et chaque situation nécessitent une solution différente. C'est pourquoi nous réalisons fréquemment des supports de fixation sur mesure adaptés aux besoins des utilisateurs.

Quel que soit l'accessoire de fixation utilisé, les segments articulés de l'Edero doivent toujours être placés sur la goupille de l'Étau Armon Edero Products. Se reporter à l'image de droite. Cet axe est spécialement conçu pour supporter les segments articulés de l'Edero.





**ATTENTION !** Il est essentiel que les segments articulés de l'Edero soient correctement insérés sur la goupille de l'Étau de fixation de l'Edero. Veiller à ce que les segments articulés s'emboîtent bien sur la goupille. L'extrémité supérieure chanfreinée de la goupille doit ressortir des segments articulés, comme indiqué sur l'image ci-dessous. Les pièces des segments articulés de l'Edero peuvent casser si ces segments articulés ne sont pas correctement emboîtés. Ce point doit être vérifié régulièrement, et après chaque nouvelle fixation.



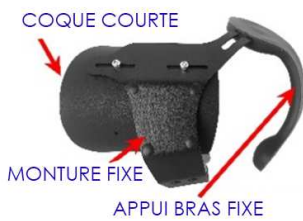
**WRONG**



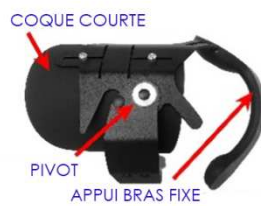
**RIGHT**

### Gouttières

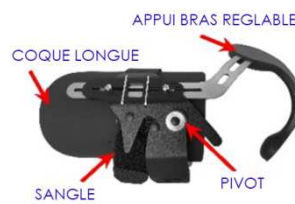
Les dispositifs Armon peuvent être livrés avec divers modèles de gouttières et chaque modèle est disponible en trois tailles différentes. La gouttière est l'élément où vous positionnez votre bras. Elle constitue le lien entre le support de bras et l'utilisateur. Les gouttières sont interchangeables entre tous nos supports de bras. Voici notre gamme de gouttières, par ordre croissant de fonctionnalités :



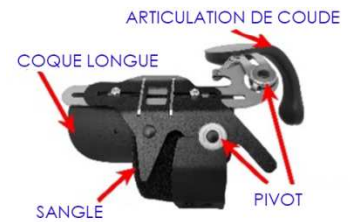
Gouttière Edero



Gouttière basique



Gouttière Edero

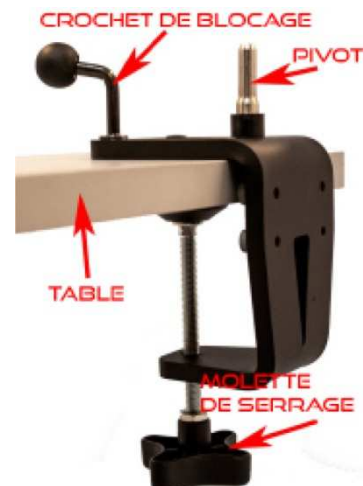
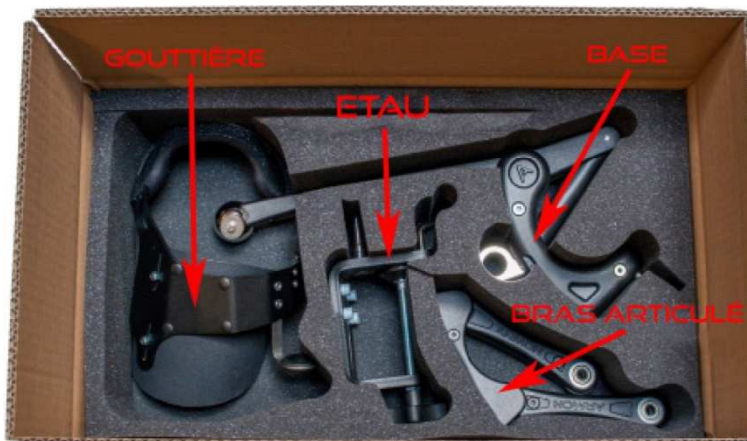


Gouttière Ergo plus

Plus la gouttière est perfectionnée, plus elle vous offre de fonctionnalités.

### Installation de l'Armon Edero

L'Edero est livré comme présenté ci-dessous, en colis, dont les dimensions externes sont les suivantes : L/l/H, 49 x 29 x 17 cm.



1. Commencer par positionner l'étau de fixation sur une surface horizontale stable. Serrer ou desserrer l'étau en tournant l'embout de la vis de serrage. Veiller à ce que l'étau de fixation soit fermement fixé avant de commencer à installer les segments articulés.

2. Positionnement correct des segments articulés. Placer les segments articulés de la manière suivante :



3. Placer les segments articulés sur la goupille de l'étau de fixation. Pour cela, insérer les roulements des segments articulés sur la goupille de l'étau de fixation comme indiqué par la flèche verte. Se reporter à l'image de droite.



**ATTENTION !** Veiller à ce que la goupille traverse tous les segments articulés. L'extrémité supérieure chanfreinée de la goupille doit ressortir des segments articulés, comme indiqué sur l'image de gauche. Si ce n'est pas le cas, les roulements peuvent être endommagés.

4. Placer la base de l'Edero sur l'autre extrémité des segments articulés. Pour cela, insérer la goupille de la base de l'Edero dans le roulement des segments articulés comme indiqué par la flèche verte. Se reporter à l'image ci-dessous.

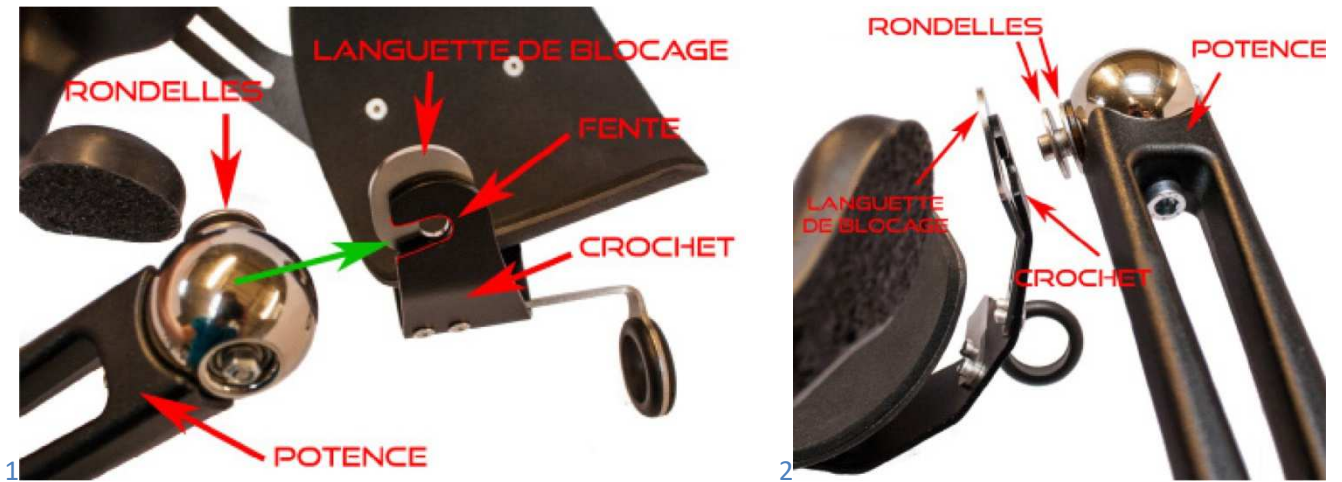


**ATTENTION !** Veiller à ce que la goupille traverse tous les segments articulés. L'extrémité inférieure chanfreinée de la goupille doit ressortir sous les segments articulés, comme indiqué sur l'image de droite. Si ce n'est pas le cas, les roulements peuvent être endommagés.





**Fixation de la gouttière à l'Armon Edero.** Il convient de suivre les étapes suivantes :



1 & 2 Tenir la gouttière avec l'encoche dirigée vers les rondelles.

3 Tirer le clip vers l'intérieur jusqu'à ce que le crochet soit bien positionné sur la broche.

Faire glisser le crochet entre les rondelles pour qu'il recouvre totalement la goupille et relâcher le clip.

4 Veiller à ce que le clip bloque la tête de la broche. La tête de la broche doit dépasser de l'orifice du clip.



### Réglage de la force

Le niveau de compensation de l'Edero est réglable sur 12 niveaux afin de compenser le poids de tous les bras. Le tableau ci-dessous présente la force de soutien apportée par l'Edero selon le niveau sélectionné. (à titre indicatif du fait des tolérances des éléments utilisés)

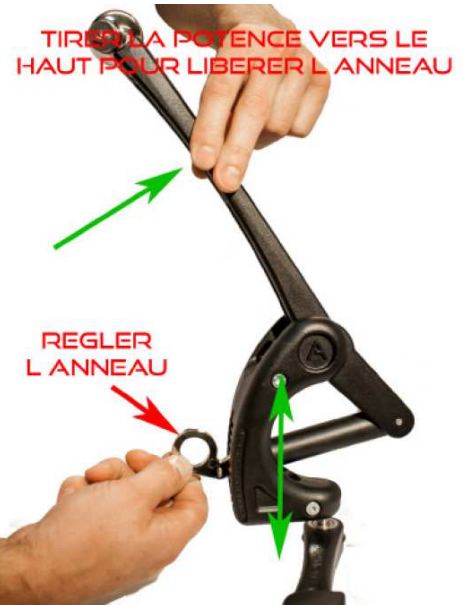
Exemples de mesures :

Niveau	Force (g)	Niveau	Force (g)
1	880	7	3200
2	1140	8	3650
3	1510	9	4130
4	1880	10	4620
5	2340	11	5130
6	2740	12	5680



Régler le poids de compensation en respectant les étapes suivantes :

1. Tirer le bras supérieur vers l'intérieur dans le sens indiqué par la flèche verte.
2. Déplacer la molette de réglage dans le sens indiqué par les flèches vertes et la positionner sur le niveau de votre choix.
3. Relâcher le bras supérieur. L'Edero est prêt à l'emploi.



**ATTENTION !** Veiller à ne pas tirer sur la base de l'Edero au risque d'arracher la goupille des segments articulés. Après chaque réglage du poids de compensation, penser à vérifier si la goupille est toujours correctement insérée dans les segments articulés. Se reporter aux paragraphes 5 et 6 : *Installation de l'Armon Edero*

### Positionnement du bras

Positionner l'avant-bras dans la gouttière de la manière suivante :

- L'avant-bras doit reposer dans la gouttière.
- L'avant-bras doit être positionné contre le support d'avant-bras, un peu au-dessus du coude.
- Le coude doit être libre.
- Le support d'avant-bras est constitué de caoutchouc non allergène et d'un châssis en acier inoxydable entièrement articulé pour faciliter les mouvements de l'utilisateur.



**ATTENTION !** Si vous ressentez une sensation d'inconfort ou si vous ne savez pas comment positionner correctement votre bras dans la gouttière, n'hésitez pas à contacter votre revendeur. Vous ne devez pas utiliser ce dispositif si vous ne pouvez pas positionner correctement votre bras sans assistance, en cas de relâchement du poids de compensation.

### Numéro de série :

Chaque Armon Edero possède un numéro de série unique. Ce numéro est inscrit sur le dessous de l'avant-bras de l'Edero.



### Durée de vie et entretien :

- **Durée de vie prévue :**  
L'Armon (Pura / Elemento / Ayura) est conçu pour fonctionner pendant au moins 6 ans. La durée de vie du dispositif peut être écourtée ou prolongée en fonction de la fréquence d'utilisation et des conditions d'utilisation (saleté, poussière, air marin, humidité, etc.).

L'Armon Edero est conçu pour fonctionner pendant au moins 8 ans. La durée de vie du dispositif peut être écourtée ou prolongée en fonction de la fréquence d'utilisation et des conditions d'utilisation (saleté, poussière, air marin, humidité, etc.).

- **Maintenance :**  
D'une manière générale, l'Armon xxxxx ne nécessite aucune maintenance au cours de sa durée de vie. Toutefois, l'usure des pièces mécaniques internes dépend de la fréquence d'utilisation et des conditions d'utilisation (saleté, poussière, air marin, humidité, etc.). Une utilisation négligente ou le manque d'entretien de tel dispositifs peut entraîner des réparations précoces.

Les pièces internes peuvent être remplacées de manière préventive, afin de prolonger et garantir le fonctionnement sûr du dispositif. Veuillez contacter votre revendeur pour obtenir des informations sur les modalités d'un contrat de maintenance préventive.

### Résolution de problèmes :

L'Armon Edero est conçu et fabriqué selon les dernières technologies et est constitué d'éléments de première qualité afin de garantir un fonctionnement efficace et fiable. Toutefois, en cas de problème de fonctionnement, nous vous recommandons de contacter votre distributeur local d'équipements Armon Products.



### MISES EN GARDE :

- La maintenance des pièces internes du dispositif ne peut être effectuée que par des techniciens agréés Armon Products BV.
- Pour toute réparation et information complémentaire, veuillez contacter votre fournisseur local d'équipements Armon Products ou votre service de réparation agréé.

### Installation :

L'Armon Edero ne doit être installé que par des techniciens spécialistes formés et compétents. Ces spécialistes sont agréés après avoir effectué une formation. Pour garantir la qualité de l'installation et des supports fabriqués sur mesure, ces spécialistes devront suivre une formation annuelle validée par un certificat. Cette démarche garantit au patient une utilisation adaptée et totalement sécurisée.



### **Sécurité :**

- Le support de bras fonctionne à l'aide d'un mécanisme de compensation à ressorts. Le dispositif produit ainsi sa force de compensation grâce aux ressorts. Lorsque le bras supérieur du support de bras est en position basse, cela exerce une tension sur les ressorts. Lorsque le support de bras n'est pas utilisé, veiller à toujours replacer le bras supérieur dans sa position la plus haute pour qu'il n'y ait aucune tension sur les ressorts.
- Lorsque vous débloquez le support de bras de sa position « parking », assurez-vous que le bras soit correctement placé dans la gouttière, et par conséquent que le poids de compensation soit suffisant, avant de commencer à bouger le support de bras.
- L'utilisateur doit toujours avoir conscience de la tension des ressorts lorsque le bras supérieur est en position basse.
- Ce support de bras ne doit pas être utilisé autrement que ce pour quoi il est destiné. Toute autre utilisation non spécifiée dans le présent manuel sera considérée comme inappropriée. Le client est seul responsable en cas de détérioration du matériel ou de blessure résultant d'une utilisation inappropriée ; Armon Products ne sera en aucun cas légalement responsable.
- Le montage, la mise en service et l'entretien ne doivent être réalisés que par des personnes qualifiées.
- N'ouvrir en aucun cas le boîtier du support de bras. Cela annulerait la garantie.
- Ne pas utiliser le support de bras dans des environnements corrosifs.
- Protéger le support de bras du sable, des vapeurs et de la poussière.

### **Responsabilité :**

Dans les limites prévues par la loi applicable, en aucun cas Armon Products ou ses fournisseurs ou revendeurs ne seront tenus responsables en cas de dommages indirects, spéciaux, accessoires ou consécutifs résultant de l'utilisation ou de l'incapacité à utiliser le produit, y compris, notamment, les dommages pour manques à gagner, pertes de revenus, pannes ou dysfonctionnement informatiques, ou tout autre dommage ou perte commerciale, même si Armon Products a été informée de la possibilité de tels dommages, associés à une réclamation résultant de ou liée à la présente garantie, quelle que soit la forme de l'action, qu'il s'agisse de responsabilité contractuelle, délictuelle ou autre. La responsabilité d'

Armon Products en cas de réclamation résultant de ou liée à la présente garantie ne saurait en aucun cas dépasser le prix que vous aurez payé pour l'achat du produit ainsi que les sommes perçues par Armon Products au titre d'un contrat de maintenance distinct (le cas échéant), à l'exception d'un décès ou d'une blessure grave due à la négligence d'Armon Products, dans la mesure où la loi applicable interdit de telles limitations de responsabilité. Armon Products ne peut être tenue responsable de conséquences résultant d'informations erronées fournies par son personnel, ou d'erreurs contenues dans le présent manuel et/ou d'autres documents d'accompagnement (y compris la documentation commerciale). La partie adverse (l'utilisateur du produit ou son représentant) dégagera Armon Products de toute réclamation de la part d'un tiers, quelle qu'en soit la nature ou la relation avec la partie adverse.

Tout incident grave en lien avec le produit doit être signalé au fabricant et aux autorités nationales compétentes

### **Garantie :**

La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants :

- Les conditions d'utilisation n'ont pas été respectées
- Le dispositif est utilisé à d'autres fins que celles mentionnées
- Une partie du dispositif a été modifiée ou ouverte
- Le dispositif n'est pas monté correctement ou ne dispose pas d'un raccordement électrique correct

### **Nettoyage :**

Le nettoyage des pièces externes de l'Armon Edero et de sa gouttière doit être effectué à l'aide d'un chiffon doux et propre, humidifié d'eau tiède et d'un nettoyant ménager non abrasif.





#### MISES EN GARDE :

- Ne jamais nettoyer la partie externe de l'Armon Edero, à l'aide de produits chimiques, solvants, solutions acides, abrasives ou agressives ou de substances inflammables.
- L'usage d'une substance mentionnée précédemment ou une mauvaise utilisation des accessoires entraînera des dommages irréparables à l'équipement et annulera la garantie. Ne pas asperger ou verser de liquide sur la partie externe de l'équipement, ou dans les ouvertures du boîtier.
- Ne pas immerger le produit dans l'eau.
- Le produit ne doit en aucun cas être ouvert ou démonté pour nettoyer ou vérifier les pièces internes – ces dernières n'ont nul besoin d'être nettoyées et dans tous les cas, une telle opération ne peut être effectuée que par des techniciens spécialisés Armon Products B.V.

#### Fin de vie :



L'Armon Edero est constitué de matériaux qui peuvent être recyclés et/ou être toxiques pour l'environnement. Une entreprise spécialisée doit procéder au démontage de l'équipement et au tri de ces matériaux. Lorsque vous souhaitez vous débarrasser de l'équipement, veillez à respecter la réglementation locale relative à l'élimination des déchets.

#### Caractéristiques techniques :

<i>Poids :</i>	Edero + étau de fixation + gouttière Edero :	2730 g
	Edero + gouttière Edero :	1800 g
	Colis du dispositif Edero complet :	3400 g
<i>Plage de compensation de poids :</i>		875 à 5600 g ±10 %
<i>Protection IP / Classe de protection Internationale :</i>	Edero : IP 36    Gouttière : IP 45	
<i>Dimensions du boîtier l x P x H :</i>		17 x 10 x 85 cm
<i>Matériau du boîtier :</i>		Aluminium coulé/moulé
<i>Température de fonctionnement :</i>		Max. +40 °C    Min. -10 °C (104° F 14 F°)
<i>Température de stockage :</i>		Max. +40 °C    Min. -10 °C (104° F 14 F°)
<i>Identification unique du produit :</i>		SN: EDxxxxxx (Référence produit et numéro de série)
<i>Description du produit :</i>		Support de bras entièrement mécanique conformément à
<i>Le produit est conforme à la directive suivante :</i>		93/42/EEC Directive relative aux dispositifs médicaux
<i>Le produit est conforme à la norme suivante :</i>		EN ISO 22523:2006 Orthèses externes

*L'objet de la déclaration ci-dessus respecte les exigences CE relatives à l'étiquetage :*

Dispositif médical de Classe I



#### Armon Products

Armon Products BV développe et fabrique des supports de bras dynamiques et des accessoires haut de gamme selon les standards de qualité les plus élevés, en s'appuyant sur les dernières technologies et en respectant les directives et les normes en vigueur.

Nous avons porté une attention particulière à la conception, à l'utilisation aisée, aux fonctionnalités ainsi qu'à la sécurité de l'équipement, ce qui nous a permis de réaliser ce remarquable dispositif moderne et compact.

**Armon Products B.V.**  
De Nestel 7, 5107RL  
Pays-Bas



Tél. (+31) (0)10 4714187  
[www.armonproducts.com](http://www.armonproducts.com)  
[info@armonproducts.com](mailto:info@armonproducts.com)